



January 18, 2012

Honourable Zhu Xiaodan  
Governor of Guangdong Province  
Guangdong Foreign Affairs Office  
45 Shamian Street  
Guangzhou 510130  
People's Republic of China

**Fax: +86 20 8121 8611**

Dear Honourable Governor Zhu:

Congratulations on your appointment as Governor of Guangdong Province.

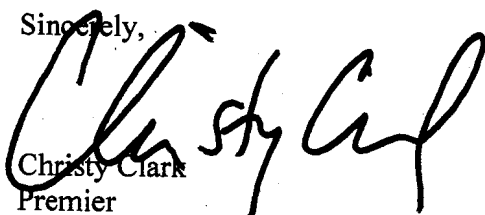
I am writing to thank you for your kind hospitality during my recent visit to Guangdong. It was a productive visit that advanced cooperation between our provinces in a broad range of sectors, including education, culture, tourism, agriculture, seafood and public health. I very much appreciated our bilateral meeting, and look forward to working with you on forming a close partnership in the clean energy sector.

I am proud of the friendly relations that exist between the people, businesses and cultural organizations of our provinces. As Pacific neighbours, it is a relationship that has thrived and grown for over a century. Today, over 11% of British Columbia's population can trace their family roots to China, and Chinese is the second most commonly spoken language in this province after English. Our student exchanges have further deepened the bonds between our provinces, as our students share their knowledge and experiences with their communities when they return home.

In the coming year, I hope that we may get to know each other better, and together build on our provinces' vibrant relationship, which I believe is unique in the world. If your schedule permits, I would be honoured to welcome you in British Columbia, possibly in the fall of 2012, to give impetus to our clean energy partnership and further advance our other trade and investment, tourism, and economic development interests.

Please accept my warmest regards and best wishes for health and prosperity in the Year of the Dragon.

Sincerely,



Christy Clark  
Premier

pc: Honourable Pat Bell, Minister of Jobs, Tourism and Innovation

Office of the  
Premier

Web Site:  
[www.gov.bc.ca](http://www.gov.bc.ca)

Mailing Address:  
PO Box 9041 Stn Prov Govt  
Victoria BC V8W 9E1

Location:  
Parliament Buildings  
Victoria



广东省省长朱小丹

中华人民共和国广东省广州市沙面大街 45 号  
广东省人民政府外事办公室  
邮编：510130

传真：+86 20 8121 8611

尊敬的朱省长，

祝贺您上任广东省省长。

我在近期访问广东省的期间，得到了您的热情接待，现特致函向您表示感谢。此次访问富有成效，在很大范围内包括教育、文化、旅游、农业、海产品和公共卫生等方面，促进了我们两省之间的合作。我非常重视我们双边的会议，并期望与您合作，在洁净能源方面建立紧密的伙伴关系。

我们两省的人民、商业和文化组织之间拥有友好的关系，我为此感到骄傲。作为太平洋地区的国家，这种关系历史悠久，经历了上百年，并得到发扬光大。目前，在不列颠哥伦比亚省的总人口中，有11%以上的人是华裔，除了英文之外，中文是本省的第二大常用语言。我们的交换留学生项目进一步加深了我们两省之间的联系，这是因为学生们回国之后，他们会与当地的人交流其所学到的知识和经验。

在新的一年里，我希望我们能够进一步相互了解双方，共同加强我们两省蓬勃发展的关系，我相信这在世界上是独一无二的。如果您能从百忙中抽出时间，可能的话，在2012年秋季来访不列颠哥伦比亚省，我将不胜荣幸欢迎您的到访，以便我们推动在洁净能源方面的伙伴关系，并进一步增强我们其他的贸易和投资、旅游和经济发展的利益。

最后，请接受我最美好的祝福，祝您龙年身体健康！事业腾飞大展宏图！

此致

敬礼！

  
简惠芝 (Christy Clark)  
加拿大不列颠哥伦比亚省省长  
2012 年 1 月 12 日

抄送：工作、旅游及创新厅厅长帕特·贝尔 (Pat Bell)



February 8, 2012

Mr. Wan Jifei

Chairman

China Council for the Promotion of International Trade

1 Fuxingmenwai Street

Beijing, China 100860

**Fax: +86-10-8807 5409 Attention Mr. Zhan Ruichao**

Dear Chairman Wan:

I am writing to thank you for the excellent support and assistance China Council for the Promotion of International Trade (CCPIT) provided as the official host organization for my trade and investment mission to China this past November.

It was a very successful mission and added considerable momentum to Canada-China and British Columbia-China relations by advancing two-way trade, investment and cooperation in a broad range of sectors, from natural resources, clean energy and green technology to seafood and agri-business, education, health services, culture, and tourism.

I am proud of the friendly relations that exist between the people, businesses and organizations of British Columbia and China; it is a relationship that has thrived and grown for over a century. Today, over 11 percent of British Columbia's population can trace their family roots to China, and Chinese is the second most commonly spoken language in this province after English. Our student exchanges have further complemented our other trade, tourism and economic development interests.

Thank you, again, for your kind support. I hope that we will be able to work together again on future missions to China. Please accept my warmest greetings and best wishes for health and prosperity in the Year of the Dragon.

Sincerely,

Christy Clark

Premier of British Columbia

pc: Honourable Pat Bell, Minister of Jobs, Tourism and Investment  
David Mulroney, Ambassador of Canada to the People's Republic of China  
Consul General Liu Fei, Consulate General of the People's Republic of China in Vancouver



中国国际贸易促进委员会会长万季飞

中华人民共和国北京市西城区复兴门外大街1号  
中国国际贸易促进委员会  
邮编: 100860

传真: +86 10 8807 5409

收件人: 战瑞超 先生

尊敬的万会长,

去年11月份在我贸易与投资使团访华期间, 中国国际贸易促进委员会作为官方主办单位, 给予了大力支持和帮助, 我现特致函向您表示感谢。

这次访问非常成功, 通过从天然资源、洁净能源和绿色技术, 到海产品和农业贸易、教育、医疗服务、文化和旅游等大范围内, 增强双边贸易、投资和合作, 为中加两国、不列颠哥伦比亚省与中国之间的关系注入了巨大的动力。

不列颠哥伦比亚省与中国的人民、商业和文化组织之间拥有友好的关系, 我为此感到骄傲。这种关系历史悠久, 经历了上百年, 并得到发扬光大。目前, 在不列颠哥伦比亚省的总人口中, 有11%以上的人是华裔, 除了英文之外, 中文是本省的第二大常用语言。我们的交换留学生项目进一步加深了我们其他贸易、旅游和经济发展的利益。

再次感谢您的大力支持。我希望, 今后我们如有更多使团访华时, 我们能够再度携手合作。

最后, 请接受我最诚挚的问候, 并祝您龙年身体健康! 万事如意!

此致  
敬礼!

简惠芝 (Christy Clark)  
加拿大不列颠哥伦比亚省省长  
2012年2月8日

抄送: 工作、旅游及创新厅厅长帕特·贝尔 (Pat Bell)  
加拿大驻中华人民共和国大使马大维 (David Mulroney)  
中华人民共和国驻温哥华总领馆总领事刘菲



February 8, 2012

Ms. Li Zhongjuan  
Deputy Director General  
Department of Industry  
National Development and Reform Commission  
No.38 South Yuetan Street  
Beijing, China 100824 **Fax: +86 010 6850 2591**

Dear Deputy Director General Li:

Please accept my warmest regards and best wishes for health and prosperity in the Year of the Dragon. Please also accept my thanks for signing the Cooperation Arrangement between the National Development and Reform Commission and British Columbia; I am confident it will result in a productive and beneficial relationship for both our jurisdictions.

Our agreement provides for a steering committee and you are welcome to contact Kevin Tsui, Managing Director of British Columbia's Trade and Investment Office in Beijing to initiate this process. Mr. Tsui can be reached at +86-10 135-0106-0324 or by email at [ktsui@britishcolumbia.ca](mailto:ktsui@britishcolumbia.ca).

I am proud of the friendly relations that exist between the people, businesses and cultural organizations of British Columbia and China. Our relationship as Pacific neighbours has thrived and grown for over a century. Today, over 11% of British Columbia's population can trace their family roots to China, and Chinese is the second most commonly spoken language in this province after English. In addition, many British Columbians are seeking out the vast tourism, education and commercial opportunities that exist in China. I believe this new agreement can only strengthen this important exchange of people, ideas, goods and services.

I look forward to, and welcome, the coming staff exchanges and exchanges of information which our new Cooperation Arrangement will facilitate.

Sincerely,

  
Christy Clark  
Premier of British Columbia

pc: Honourable Rich Coleman, Minister of Energy and Mines  
Honourable Pat Bell, Minister of Jobs, Tourism and Innovation



中华人民共和国国家发展和改革委员会  
产业协调司副巡视员李忠娟

中华人民共和国北京市西城区月坛南街 38 号  
中华人民共和国国家发展和改革委员会  
邮编: 100824

传真: +86 10 6850 2591

尊敬的李副巡视员,

请接受我最诚挚的问候,并祝您在龙年身体健康!万事如意!并请再次接受我对您的谢意,感谢您签署了国家发展和改革委员会与不列颠哥伦比亚省之间的合作协议,这将促使我们在双方管辖的领域里建立一个富有成效且有利的关系。

我们的协议规定要成立一个领导委员会,请您与不列颠哥伦比亚省驻北京贸易和投资办事处总经理的徐伟伦(Kevin Tsui)联系,开展这项工作。徐先生的联系电话: +86 10 135-0106-0324, 或电邮: [ktsui@britishcolumbia.ca](mailto:ktsui@britishcolumbia.ca)。

不列颠哥伦比亚省与中国的人民、商业和文化组织之间拥有友好的关系,我为此感到骄傲。作为太平洋地区的国家,这种关系历史悠久,经历了上百年,并得到发扬光大。目前,在不列颠哥伦比亚省的总人口中,有11%以上的人是华裔,除了英文之外,中文是本省的第二大常用语言。此外,许多不列颠哥伦比亚省省民正在寻找在中国的广大旅游、教育和商业机会,我相信,这份新协议可增强我们在人民、理念、货物和服务之间的重大交流。

我期望,并且欢迎,我们即将进行人员交换和信息交流,这是我们新的合作协议所要推进的工作。

此致  
敬礼!

简惠芝 (Christy Clark)  
加拿大不列颠哥伦比亚省省长  
2012年2月8日

抄送: 能源矿产厅厅长里奇·科尔曼 (Rich Coleman)  
工作、旅游及创新厅厅长帕特·贝尔 (Pat Bell)



February 16, 2012

Mr. Qiu Baoxing  
Vice Minister  
Ministry of Housing and Urban Rural Development  
No.9 Sanlihe Road  
Haidian District  
Beijing, China 100835

**VIA COURIER**

Dear Honourable Vice Minister Qiu:

Please accept my warmest salutations and best wishes for health and prosperity in the Year of the Dragon.

I am writing to thank you for your kind hospitality during my recent visit to Beijing. Both meetings were productive, and the opening of the Canada-BC-MOHURD Joint Working Committee was an important occasion. I very much appreciated our bilateral meeting, and look forward to our governments continuing to work together for the mutual benefit of all parties. Based on our experiences working in China on many wood frame projects over the last eight years, I understand the challenge of finding suitable types of wood frame construction for different climatic regions, sub-cultures and living standards in China, and reiterate the commitment of the BC government to support, through the Joint Working Committee, MOHURD's acceptance of wood as a priority material for green buildings.

I am proud of the friendly relations that exist between the people, businesses and cultural organizations of our jurisdictions and countries. As Pacific neighbours, it is a relationship that has thrived and grown for over a century. Today, over 11% of British Columbia's population can trace their family roots to China, and Chinese is the second most commonly spoken language in this province after English. I am certain this relationship will continue to grow through our collaborative efforts with the Joint Working Committee and through the development of new initiatives in the coming years.

.../2

If your schedule permits, I would be pleased to welcome you and a MOHURD delegation to British Columbia, possibly in the fall of 2012, to give impetus to our win-win goal of working together on low-carbon materials and technologies to address China's green building needs.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Christy Clark', written in a cursive style.

Christy Clark  
Premier of British Columbia

pc: Honourable Pat Bell, Minister of Jobs, Tourism and Innovation  
Dana Hayden, Deputy Minister, Ministry of Jobs, Tourism and Innovation  
Ken Baker, CEO of Forestry Innovation Investment (FII)





中华人民共和国住房和城乡建设部副部长仇保兴

中华人民共和国北京市海淀区三里河路9号  
中华人民共和国住房和城乡建设部  
邮编：100835

用快递服务送件

尊敬的仇副部长，

请接受我最诚挚的敬意，并祝您龙年身体健康！万事如意！

在我近期访华期间，得到了您的热情接待，现特致函向您表示感谢。我们的两次会谈都富有成效，加拿大—BC—住房和城乡建设部联合工作委员会的启动是一件重大盛事。我非常重视我们双边的会议，并期望我们两国政府将继续为各方相互利益共同合作。根据我们过去8年在许多木结构项目中与中国的合作经验，要在中国为具有不同天气特点的地区、亚文化和生活水准选择合适的木结构建筑，我理解这极具挑战性。通过联合工作委员会，住房和城乡建设部接受用木料作为绿色建筑的首选建材，我重申B.C.省政府承诺将给予支持。

我们双方管辖的领域与两国的人民、商业和文化组织之间拥有友好的关系，我为此感到骄傲。作为太平洋地区的国家，这种关系历史悠久，经历了上百年，并得到发扬光大。目前，在不列颠哥伦比亚省的总人口中，有11%以上的人是华裔，除了英文之外，中文是本省的第二大常用语言。我很肯定，通过我们与联合工作委员会的齐心协力，通过在今后几年内制订新的措施，这种关系将会继续得到发展。

如果您能从百忙中抽出时间，可能的话，在2012年秋季访问不列颠哥伦比亚省，我将很高兴欢迎您本人和贵部代表团的来访，以便在满足中国绿色建筑对低碳材料和技术的需求方面，我们共同努力，推动这项事业，达到双赢的局面。

此致  
敬礼！

简惠芝 (Christy Clark)  
加拿大不列颠哥伦比亚省省长  
2012年2月8日

抄送：工作、旅游及创新厅厅长帕特·贝尔 (Pat Bell)  
工作、旅游及创新厅副厅长达纳·海登 (Dana Hayden)  
林创投资有限公司 (Forestry Innovation Investment, 英文缩写为 FII) 首席执行官肯·贝克 (Ken Baker)

Department of Commerce of Hunan Province, China in Canada  
湖 南 省 商 务 厅 驻 加 拿 大

---

March 1, 2012

Premier Christy Clark  
PO Box 9041, STN PROV GOVT  
Victoria BC, V8W 9E1

Dear the Honourable Christy Clark :

As a respected leader of your province, in the current time of changes in the global economy, you would agree the importance of expanding the existing trading network and exploring new markets. With Prime Minister Harper's successful visit to China last month, there has been no better time for Canadian businesses to engage into the developing market of China. Your province in the last few years has demonstrated taking a significant role in enhancing the trade with China. It is our pleasure to introduce you to a new network of cooperation: The Central China Central China Investment and Trade Exposition (referred as "Central China Expo").

The Central China Expo is an annual event organized by the Ministry of Commerce of China. It focuses on the cooperation opportunities of China's six central provinces. These provinces, which in contrast to the well-developed coastal provinces, have tremendous opportunities for new development and sustainable growth in various areas. (Please refer to the map attached for the six central provinces.)

This is the 7th year of the Central China Expo. The theme is "Open Rising, Green Development". The highlight is on sustainable development, with emphasis on industries such as modern agriculture, food processing, new energy, equipment manufacturing, and energy-conserving and environmental protection technology. This will be a great opportunity for your province to expand the market in China. I would sincerely ask you to invite the businesses in your province and your government to join this Expo. It will be held on May 18-20, 2012 in the city of Changsha of the Hunan province.

We trust this will be a rewarding event for your province. Further information of the expo in the last year and of Central China can be found at: <http://expocentralchina.mofcom.gov.cn/pub/zbbhl/EnglishHome/default.htm> For registration or inquiry, please contact us by email at [expocentralchina@yahoo.com](mailto:expocentralchina@yahoo.com) or 604-876-7768.

Sincerely,



Charles Chan

Chief Representative of Commerce, Government of Hunan Province, China in Canada  
Chairman, Canada Asia Pacific World Trade Association

---

#6-258 East 1st Ave, Vancouver, BC, Canada V5T 1A6

Tel: 604-876-7768, 604-215-9363

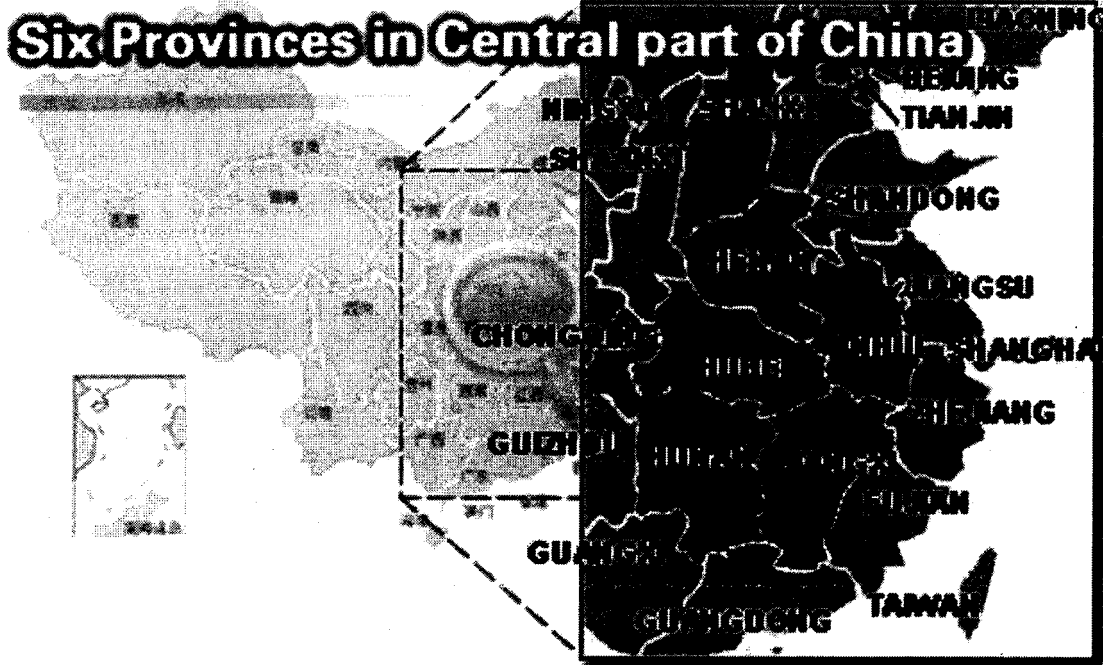
E-Mail: [info@capwta.com](mailto:info@capwta.com)

Fax: 604-876-7713, 604-215-9363

[www.hunancom.gov.cn](http://www.hunancom.gov.cn)

Department of Commerce of Hunan Province, China in Canada  
湖 南 省 商 务 厅 驻 加 拿 大

The Six Provinces in Central China include: Shanxi, Henan, Hubei, Anhui, Hunan and Jiangxi.



#6-258 East 1st Ave, Vancouver, BC, Canada V5T 1A6

Tel: 604-876-7768, 604-215-9363

E-Mail: [info@capwta.com](mailto:info@capwta.com)

Fax: 604-876-7713, 604-215-9363

[www.hunancom.gov.cn](http://www.hunancom.gov.cn)



# 第七届中国中部投资贸易博览会

## EXPO CENTRAL CHINA 2012

请柬

INVITATION



### 第七届中国中部投资贸易博览会

EXPO CENTRAL CHINA 2012

Company Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_ Title \_\_\_\_\_

Tel \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_

Web \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

Type: ☐ Investor ☐ Importer/Exporter ☐ Domestic Trader ☐ Others

Industries or Projects Interested: ☐ Investing ☐ Trade

Participation Choice: ☐ Attending the Expo ☐ Participating Exhibition  
☐ Projects Matchmaking  
☐ Trade Fair ☐ Investment Presentations & Forums

Address of the Conference Secretariat:

Department of Commerce of Hunan Province, 98 Wuyi Road, Changsha City, Hunan Province  
Postcode: 410001

#### Canada Registration Address:

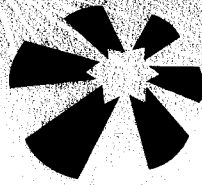
#6-258 East 1<sup>st</sup> Ave, Vancouver, B.C. Canada V5T 1A6

Tel: 604-876-7768 Fax: 604-876-7713

Email: [expocentralchina@yahoo.com](mailto:expocentralchina@yahoo.com)



ACKNOWLEDGEMENT



# 第七届中国中部投资贸易博览会

EXPO CENTRAL CHINA 2012

开 放 崛 起 · 绿 色 发 展

OPEN RISING  
GREEN DEVELOPMENT

## 主办单位

商务部、税务总局、工商总局、广电总局、国家旅游局、中国贸促会、全国工商联、中国工业经济联合会和山西、安徽、江西、河南、湖北、湖南六省人民政府

## SPONSORS

Ministry of Commerce, State Administration of Taxation, State Administration of Industry and Commerce, State Administration of Radio, Film and Television, State Administration of Tourism, China Council for the Promotion of International Trade, All-China Federation of Industry and Commerce, China Federation of Industrial Economics, Shanxi Provincial People's Government, Anhui Provincial People's Government, Jiangxi Provincial People's Government, Henan Provincial People's Government, Hubei Provincial People's Government and Hunan Provincial People's Government.

Guided by the National Strategy of Central China Rising, the Expo Central China 2012 will be held on May 18—20, 2012 in Hunan, China. The Expo theme is Opening-up, Rising and Green Development, and the highlighted is green industry, with the main activities including policy publicity, investment promotion, project negotiation, exhibition and so on, closely seizing the opportunity of the global capital merging and the industrial shift from overseas and the coastal region, developing central part's superiority, promoting overall link of the market at home and abroad and two-type resources with the Central China, achieving all-round, coordinated and sustainable development in economy and society of Central China.

We warmly welcome overseas and domestic friends in all walks of life attend the Expo.

Organizing Committee of the 7th Expo Central China  
January 2012

商务部、税务总局、工

Ministry of Commerce  
of Hunan, China Council  
of Hunan's Government,  
Government and Hunan

#### MAIN ACTIVITIES

- World Chinese Businessman Leaders Summit
- Welcome Banquet
- Laser Firework Evening Party
- Leaders' Inspection in the Embroidery Hall
- China's Investment
- Summit Forum 2012
- Symposium between Six Central Provinces and Multinational Corporations
- Exhibition
- Project Investment Promotion

在国家促进中部地区崛起战略引领下，第七届中国中部投资贸易博览会定于2012年5月18日-20日在中国湖南省举办。本届博览会以“开放崛起，绿色发展”为主题，以绿色产业为推介重点，以政策宣传、招商推介、项目洽谈、展览展示等为主要内容，紧紧抓住全球资本重组、国际和沿海地区产业转移等机遇，发挥中部地区自身优势，促进中部地区与国内外两个市场、两种资源的全面对接，实现中部地区经济社会全面协调可持续发展。

我们热诚邀请海内外各界朋友莅临。

第七届中国中部投资贸易博览会  
二〇一二年一月

### 主要活动

- 世界华商领袖峰会
- 欢迎晚宴
- 签约仪式(文艺)晚会
- 领导巡馆
- 开幕式
- 高峰论坛2012
- 中部六省与跨国公司恳谈会
- 展览展示
- 系列专题论坛及洽谈会



第七届中国中部投资贸易博览会  
EXPO CENTRAL CHINA 2012

单位名称

地址

姓名 \_\_\_\_\_

职务 \_\_\_\_\_

电话 \_\_\_\_\_

传真 \_\_\_\_\_

网址 \_\_\_\_\_

电子邮箱 \_\_\_\_\_

类别: ☐ 投资商 ☐ 进出口商 ☐ 国内贸易商 ☐ 其他

感兴趣的行业或项目: ☐ 投资 ☐ 贸易

参会选择: ☐ 参会 ☐ 参展 ☐ 项目对接 ☐ 贸易洽谈 ☐ 专题推介研讨会

大会秘书处联系地址:

湖南省长沙市五一大道98号湖南省商务厅

邮编: 410001

网址: www.hunancom.gov.cn

招商部:

电话: 86-731-85281264, 85281215, 85281262

传真: 86-731-85281264, 85281261

邮箱: zbhzs@126.com

联系人: 王竹、王海燕、易彦妮

展览展示部:

电话: 86-731-82287067, 82287061

传真: 86-731-82287067

邮箱: luoxianyin628@163.com

联系人: 罗先寅、刘友华

参会回执

(translation)

## **Invitation Letter**

To: The Honorable Christy Clark,  
Premier of British Columbia,  
Canada

March 27<sup>th</sup>, 2012

Honorable Premier Christy Clark,

I sincerely invite you to visit Guangdong from November 25<sup>th</sup> to 30<sup>th</sup>, 2012 to attend the Inaugural Guangdong International Week on Cooperation and Exchanges.

As an important trading port of China even since the ancient times, Guangdong has had a long history of friendly exchanges with a large number of countries. Today, the global economic structure is undergoing profound changes and adjustments. Guangdong, the vanguard of China's reform and opening-up, is tied ever closer to the rest of the world. Under this scenario, we decided to host the Guangdong International Week on Cooperation and Exchanges with the aim to deepen and broaden dimensions of mutually beneficial cooperation with other countries and regions.

We plan to invite leadership from governments of sister provinces and states, famous universities, friendly associations and industrial and commercial organizations. Originating in Guangdong while embracing the world, Guangdong International Week on Cooperation and Exchanges, with cooperation as the theme, will be a gathering of friendship as well as



a significant opportunity for multilateral dialogue and pragmatic cooperation.

Guangdong Foreign Affairs Office will keep in touch with your relevant office for detailed arrangements. We would appreciate very much if you could let us know your availability before June 30<sup>th</sup> of 2012 so that we can secure the best accommodation and activities for your delegation.



We sincerely look forward to meeting you in Guangdong. Wish you a happy life and a successful career.

Sincerely yours,

Zhu Xiaodan

Governor of Guangdong Province,

The People's Republic of China

# 广东省人民政府

The People's Government of Guangdong Province

致：加拿大不列颠哥伦比亚省简惠芝省长阁下

尊敬的简惠芝省长阁下：

我诚挚地邀请您于2012年11月25日-30日访问广东并出席首届广东国际交流合作周活动。

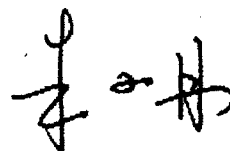
广东自古以来就是中国重要的通商口岸，与世界许多国家有着悠久的交往历史。当前，全球经济格局正经历着深刻的变革和调整，作为中国改革开放的先行地，广东的发展更与世界紧密相联。为深化与世界各国、各地区互利共赢的开放合作，扩大开展国际合作的新空间、新领域，广东省政府决定举办广东国际交流合作周活动。

首届广东国际交流合作周拟邀请各友好省州政府、知名高校、友好组织、工商机构等方面的要人与会。我相信，以广东为原点，以世界为舞台，以合作为主题的广东国际交流合作周，不仅是友谊的聚会，更是一次务实开展多边友好交流合作的重要契机。访问期间，您将亲身感受到广东人民的热情和岭南文化的韵味。

我省外事办公室将向您所在的机构通报活动详细安排，请您于2012年6月30日前回复，以便妥善安排会务和接待事宜。

我真诚地期待着与您在广东会面，祝您生活幸福，事业顺利！

广东省省长



二〇一二年三月廿二日

中国 广东省 广州市 东风中路305号 305 Dongfeng Rd., Guangzhou, Guangdong, P.R.China



April 4, 2012

His Excellency JIANG Jufeng  
Governor  
No.30 Duyuan Road, Chengdu  
Sichuan Province  
People's Republic of China

Dear Governor Jiang:

Please accept my warmest salutations for the Year of the Dragon. I hope you are having a prosperous start to the year.

As Premier of the Province of British Columbia, Canada, and home to the City of Vancouver and the Vancouver International Airport, I am writing in the hope that our provinces can continue to build on our strong connections, which have been strengthened over the years through cooperative initiatives in education, trade and investment, tourism, and the Wenchuan earthquake reconstruction.

I am especially proud of the friendly family and education relations that exist between our provinces and countries. Today, over 11% of British Columbia's population can trace their family roots to China. Our student exchanges have further deepened the bonds between our provinces, as our students share their knowledge and experiences with their communities when they return home. I truly believe that the solid foundation of goodwill and understanding that exists between our youth and families is an important pre-condition to the expansion of mutually beneficial business relations.

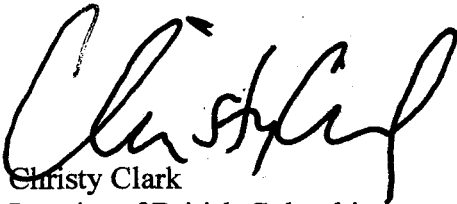
I am committed to advancing the business relationship between British Columbia and Sichuan Province, and wish to further explore opportunities that are mutually beneficial for both our provinces. I believe one way in which this can be done is through the commencement of a scheduled direct air service between Chengdu and Vancouver. I had the privilege of witnessing the Letter of Intent signed by Sichuan Airlines, Nanhu Travel, Vancouver International Airport and Shenyang Airport for this service during my recent mission to China in 2011. I believe that this route, as the first direct air service between Sichuan and southern China, and British Columbia and North America, is particularly important and strategic for our two provinces. To support this, my government has put in place legislation to eliminate the aviation fuel tax for international flights beginning from April 1, 2012, and committed funds to assist with marketing

.../2

the service. In addition, the Vancouver International Airport has committed to waiving landing fees. In the spirit of partnership, I would welcome your support to enable the early commencement of services.

I hope to have the opportunity to visit Sichuan province in the future, and would be honoured to welcome you to British Columbia should you have an opportunity to visit Canada.

Sincerely,



Christy Clark  
Premier of British Columbia

pc: The Honourable Blair Lekstrom, Minister of Transportation and Infrastructure  
Her Excellency Liu Fei, Consul General of the People's Republic of China in Vancouver  
Dora Kay, Senior Policy Advisor, Asia, Vancouver Airport Authority



中华人民共和国四川省省长蒋巨峰

中华人民共和国四川省成都市  
锦江区督院街 30 号  
四川省人民政府  
邮编: 610012

尊敬的蒋省长,

请接受我最诚挚的问候, 在龙年伊始之际, 祝百业俱兴! 万事如意!

加拿大不列颠哥伦比亚省拥有温哥华市和温哥华国际机场, 我现特以不列颠哥伦比亚省省长的名义致函给您, 希望我们能够继续发扬光大我们之间的紧密联系, 多年以来, 这种联系已通过在教育、贸易与投资、旅游和汶川地震重建工程等方面的合作举措得到了加强。

我们两省和两国的人民和教育拥有友好的关系, 我为此感到骄傲。目前, 在不列颠哥伦比亚省的总人口中, 有11%以上的人是华裔。我们的留学生交换项目进一步加深了我们两省之间的联系, 这是因为学生们回国之后, 他们会与当地的人交流其所学到的知识和经验。我深信, 在年青人和各家庭之间建立的良好关系和相互理解奠定了坚实基础, 是扩大商业互利关系的重要前提。

我承诺要加强不列颠哥伦比亚省和四川省之间的商业关系, 并希望进一步探讨能使我们两省互利的发展机遇, 我相信, 通过开通成都与温哥华的直航服务, 可以达到这个目的。我有幸在2011年近期访华期间, 见证了四川航空、南湖旅游、温哥华国际机场和沈阳机场共同就这项直航服务签署了《意向书》。这是四川省和中国华南地区与不列颠哥伦比亚省和北美之间首条直航服务, 该航线对我们两省尤其重要, 具有特别的战略意义。为了支持这项事业, 本政府已经立法, 自2012年4月1日起, 取消向国际航班征收航空燃油税; 承诺拨款资助营销推广这项服务。此外, 温哥华国际机场已承诺豁免着陆费。本着合作的精神, 望您能给予支持, 促使这项服务早日开通。

我期望今后有机会访问四川省, 并且如果您有机会来访加拿大, 我将不胜荣幸欢迎您来不列颠哥伦比亚省。

此致  
敬礼!

简慧芝 (Christy Clark)  
加拿大不列颠哥伦比亚省省长  
2012 年 4 月 4 日

抄送: 交通及基础设施厅厅长李士松 (Blair Lekstrom)  
中华人民共和国驻温哥华总领事刘菲  
温哥华机场管理局亚洲政策高级顾问郭多娜 (Dora Kay)



April 4, 2012

His Excellency CHEN Zhenggao  
Governor  
No. 45-9 Beiling Road, Shenyang  
Liaoning Province  
People's Republic of China

Dear Governor Chen:

Please accept my warmest salutations for the Year of the Dragon. I hope you are having a prosperous start to the year.

As Premier of the Province of British Columbia, Canada, and home to the City of Vancouver and the Vancouver International Airport, I am writing in the hope that our provinces can continue to strengthen our connections, which have been built over the years through relations in education, trade and investment, and tourism. I believe that deepening the relationship between Liaoning, the gateway to Northeast Asia, and British Columbia, the gateway to Canada, would be mutually beneficial for both our jurisdictions.

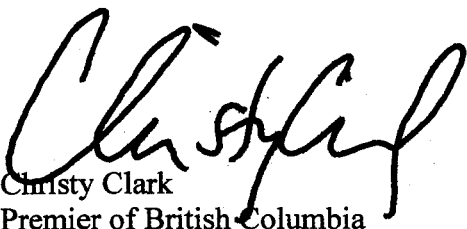
I am especially proud of the friendly family and education relations that exist between our provinces and countries. Today, over 11% of British Columbia's population can trace their family roots to China. Our student exchanges have further deepened the bonds between our provinces, as our students share their knowledge and experiences with their communities when they return home. I truly believe that the solid foundation of goodwill and understanding that exists between our youth and families is an important pre-condition to the expansion of mutually beneficial business relations.

I am committed to advancing the business relationship between British Columbia and Liaoning Province, and wish to further explore opportunities that are mutually beneficial for both our provinces. I believe one way in which this can be done is through the commencement of a scheduled direct air service between Shenyang and Vancouver. I had the privilege of witnessing the Letter of Intent signed by Sichuan Airlines, Nanhu Travel, Vancouver International Airport and Shenyang Airport for a scheduled Chengdu-Shenyang-Vancouver air service in 2012 during my recent mission to China in 2011. I believe that this route, as the first non-stop air service between Liaoning and northeast China, and British Columbia and North America, is particularly important and strategic for our two provinces. It will also deepen cultural and economic connections between Liaoning and British Columbia. To support this, my government has put in

.../2

place legislation to eliminate the aviation fuel tax for international flights beginning from April 1, 2012, and committed funds to assist with marketing the service. In addition, the Vancouver International Airport has committed to waiving landing fees. In the spirit of partnership, I would welcome your support to enable the early commencement of services. I hope to have the opportunity to visit Liaoning Province in the future, and would be honoured to welcome you to British Columbia should you have an opportunity to visit Canada.

Sincerely,



Christy Clark  
Premier of British Columbia

pc: The Honourable Blair Lekstrom, Minister of Transportation and Infrastructure  
Her Excellency Liu Fei, Consul General of the People's Republic of China in Vancouver  
Dora Kay, Senior Policy Advisor, Asia, Vancouver Airport Authority



中华人民共和国辽宁省省长陈政高

中华人民共和国辽宁省沈阳市  
皇姑区北陵大街 45-9 号  
辽宁省人民政府  
邮编: 110032

尊敬的陈省长,

请接受我最诚挚的问候, 在龙年伊始之际, 祝百业俱兴! 万事如意!

加拿大不列颠哥伦比亚省拥有温哥华市和温哥华国际机场。多年以来, 我们两省已在教育、贸易与投资、旅游等方面建立了关系, 我现特以不列颠哥伦比亚省省长的名义致函给您, 希望我们能够继续加强这种联系。我相信, 深化东北亚门户的辽宁省与加拿大门户的不列颠哥伦比亚省之间的关系, 将使我们双方互利。

我们两省和两国的人民和教育拥有友好的关系, 我为此感到骄傲。目前, 在不列颠哥伦比亚省的总人口中, 有11%以上的人是华裔。我们的留学生交换项目进一步加深了我们两省之间的联系, 这是因为学生们回国之后, 他们会与当地的人交流其所学到的知识和经验。我深信, 在年青人和各家庭之间建立的良好关系和相互理解奠定了坚实基础, 是扩大商业互利关系的重要前提。

我承诺要加强不列颠哥伦比亚省和辽宁省之间的商业关系, 并希望进一步探讨能使我们两省互利的发展机遇, 我相信, 通过开通沈阳与温哥华的直航服务, 可以达到这个目的。我有幸在2011年近期访华期间, 见证了四川航空、南湖旅游、温哥华国际机场和沈阳机场共同签署了《意向书》, 计划在2012年开通成都—沈阳—温哥华航线。这是辽宁省和中国东北地区与不列颠哥伦比亚省和北美之间首条直航服务, 该航线对我们两省尤其重要, 具有特别的战略意义, 并且它还将加深辽宁省和不列颠哥伦比亚省之间的文化和经济关系。为了支持这项事业, 本政府已经立法, 自2012年4月1日起, 取消向国际航班征收航空燃油税; 承诺拨款资助营销推广这项服务。此外, 温哥华国际机场已承诺豁免着陆费。本着合作的精神, 望您能给予支持, 促使这项服务早日开通。我期望今后有机会访问辽宁省, 并且如果您有机会来访加拿大, 我将不胜荣幸欢迎您来不列颠哥伦比亚省。

此致  
敬礼!

  
简惠芝 (Christy Clark)  
加拿大不列颠哥伦比亚省省长  
2012年4月4日

抄送: 交通及基础设施厅厅长李士松 (Blair Lekstrom)  
中华人民共和国驻温哥华总领事刘菲  
温哥华机场管理局亚洲政策高级顾问郭多娜 (Dora Kay)



中 华 人 民 共 和 国 驻 温 哥 华 总 领 事 馆 传 真  
**3380 Granville St. Vancouver, BC, Canada, V6H 3K3**

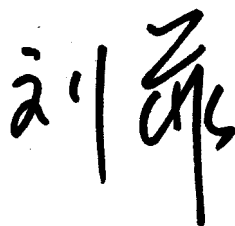
April 18, 2012  
Her Excellency Ms. Christy Clark  
Premier  
Parliament Buildings, Victoria  
British Columbia, Canada

Dear Premier Clark,

I have the honour to forward to you the following letter from Mr. Chen, Zhengao, the Governor of Liaoning Province of the People's Republic of China dated April 18.

I avail myself of this opportunity to renew my desire to work with you to push forward the new direct flight between China and BC, which will strengthen our bilateral connection and friendship and will benefit our two countries and two peoples.

Sincerely,



H.E. LIU Fei  
Consul General  
The Chinese Consulate General in Vancouver



# 遼寧省人民政府

The People's Government of Liaoning Province

Translated version

April 18, 2012

Her Excellency Ms. Christy Clark

Premier

British Columbia

Canada

Dear Premier Clark:

It is my pleasure to receive your letter dated April 4<sup>th</sup>, thank you for the positive efforts you have made to promote the friendly relationship between British Columbia and the province of Liaoning.

I agree with you that Liaoning and Canada: especially British Columbia has maintained a wide range of cooperation in areas of trade, science technology, culture and education. Liaoning Provincial People's Government and I myself are in the position to make concerted efforts with you, so as to strengthen our mutual exchange and cooperation.

I am happy to know that British Columbia attaches great importance and gives full support to the opening of direct air route from Shenyang to Vancouver by making effective efforts and contribution to its smooth operation. This March, minister of Transportation Department of British Columbia wrote to Liaoning Provincial People's Government, we give high attention to this, relevant departments have obtained further information, and have entrusted Shenyang Taoxian International Airport to

地址: 中国·辽宁省沈阳市北陵大街45-1号 110032  
No.45-1 Belling Street, Shenyang, P.R.China 110032

attend to specific work of the operation.

I am deeply convinced that the early operation of the route will surely shorten the distance between BC and inland China, especially northeast China. It will also enhance our mutual exchange and cooperation in various fields, promote better mutual understanding and friendship, and facilitate our existing cultural and economic ties.

I appreciate your invitation and look forward to visiting BC. I hereby, extend my sincere invitation to you to visit Liaoning at a time of your convenience.

With highest regards, I remain.

Sincerely,

**Chen Zhenggao**

**Governor of Liaoning Province**



# 遼寧省人民政府

The People's Government of Liaoning Province

尊敬的简蕙芝省长：

非常高兴收到您4月4日的来信，感谢您为推动不列颠哥伦比亚省与辽宁省的友好关系作出的积极努力。

如您信中所言，辽宁省同加拿大特别是不列颠哥伦比亚省在经贸、科技、文化、教育等领域有着十分广泛的合作。我本人以及辽宁省政府愿同您一道努力，加强双方的交流与合作。

我高兴地看到，贵省十分重视并大力支持沈阳-成都-温哥华的直航航线的开通。您及贵省为此项工作的顺利实施作出了卓有成效的努力与贡献。今年3月，贵省交通厅厅长也曾就此事致函辽宁省政府。我们十分重视此项工作，省政府有关部门已进一步了解了航线开通工作的进展情况，并安排沈阳桃仙国际机场积极落实具体工作。

我相信，此航线的早日开通必将拉近BC省与中国内地及东北地区的距离，进一步推动辽宁与贵省的各项交流与合作，增进双方的相互了解与友谊，促进

地址：中国·辽宁省沈阳市北陵大街45-1号 110032  
No.45-1 Beiling Street, Shenyang, P.R.China 110032

双方业已存在的文化经济关系更好地发展。

我感谢您的邀请，并期待在方便的时候访问贵省。在此，我也真诚地欢迎您们在方便的时候率领代表团访问辽宁。

顺致崇高敬意。

辽宁省人民政府省长 陈政高

2012 年 4 月 17 日



May 14, 2012

His Excellency CHEN Lei  
Minister, Water Resources  
People's Republic of China  
Ertiao, 2 Baiguang Road, Xuanwu District  
Beijing, P.R. China 100053

Dear Minister Chen:

We are pleased to hear you will lead a senior delegation from the People's Republic of China to British Columbia during June 2012.

We have been advised the key purpose of this visit is to establish a relationship between our two jurisdictions and strengthen the existing relationship between British Columbia Hydro and the People's Republic of China's Ministry of Water Resources.

On this basis, we would like to welcome you to visit British Columbia.

Mr. CHEN Lei  
D.O.B. June 20, 1954  
Minister, Water Resources of the People's Republic of China

It is our understanding the People's Republic of China will be responsible for all travel, accommodation, hospitality and transportation arrangements.

In preparation of your visit, please have your office and/or government representative contact the British Columbia Office of Protocol. The Office can be reached by telephone (250.387.1616) or email ([protocol@gov.bc.ca](mailto:protocol@gov.bc.ca)) for further information.

I hope that you have an enjoyable and informative visit.

Sincerely,

Christy Clark  
Premier  
Government of British Columbia, Canada



May 28, 2012

Honourable Zhu Xiaodan  
Governor of Guangdong Province  
Guangdong Foreign Affairs Office  
45 Shamian Street  
Guangzhou 510130  
People's Republic of China

**Fax: +86 20 8121 8611**

Dear Honourable Governor Zhu:

I hope this letter finds you in good health.

Thank you for your kind invitation to attend the Inaugural Guangdong International Week on Cooperation and Exchanges. Although prior commitments will not allow me to visit Guangdong this November, I remain deeply committed to the relationship between Guangdong and British Columbia, and continue to look for new opportunities to further strengthen the bonds between our provinces. Please accept my sincere best wishes that the Inaugural Guangdong International Week on Cooperation and Exchanges is a success, and is the first of many more such events.

I commend Guangdong for its forward-thinking vision in hosting the event, with its emphasis on multilateral dialogue and cooperation, and embracing the world. This is something that we also strive to embody here in British Columbia, and I firmly believe that the cultural, educational, and business cooperation and exchanges between our provinces is a cornerstone of our relationship.

I am very pleased at the number of meetings between our governments, and look forward to visits of delegations from Guangdong in the coming months. A recent example was the successful visit of the Honourable Vice Governor Lei on April 18 and 19 to renew sister province relations and strengthen exchanges in the areas of food and drug administration and public health. I am confident that these visits will allow our governments to further broaden the scope of our cooperation, and result in benefits for both our provinces.

I hope that we may continue to get to know each other better, and that you will be able to visit British Columbia in the near future.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Christy Clark".

Christy Clark  
Premier of British Columbia

---

Office of the  
Premier

Web Site:  
[www.gov.bc.ca](http://www.gov.bc.ca)

Mailing Address:  
PO Box 9041 Stn Prov Govt  
Victoria BC V8W 9E1

Location:  
Parliament Buildings  
Victoria



中华人民共和国广东省省长朱小丹

中华人民共和国广东省广州市沙面大街 45 号  
广东省人民政府外事办公室  
邮编: 510130

传真: +86 20 8121 8611

尊敬的朱省长:

您好! 近来身体好吗?

感谢您盛情邀请我参加首届合作与交流广东国际周的活动, 然而本人因今年11月已有其他事先安排好的事务在身, 故不能成行前往访问广东省, 但是我仍将尽我所能, 维护广东省与不列颠哥伦比亚省的关系, 并且继续寻求新的机遇, 进一步加强我们两省之间的联系。请接受我最美好的祝愿, 衷心祝首届合作与交流广东国际周圆满成功, 并且它将带动今后更多类似的活动。

本着强调多边对话和合作, 面向世界的宗旨, 广东省举办这样的活动极具前瞻性。我们也努力以此眼光发展不列颠哥伦比亚省, 我坚信, 我们两省在文化、教育和商业领域的合作与交流是保持我们两省之间关系的基石。

我很高兴我们两政府召开了多次会议, 并期待在数月内有多个广东省代表团的到访。近期一次富有成效的访问是为更新姐妹省的关系, 加强我们在食品和药品管理与公共健康领域的交流, 雷副省长于4月18和19日来访我省。我相信, 这些访问将使我们两政府进一步扩大我们的合作范围, 让我们两省均能从中受益。

我希望, 我们双方能够继续加深对彼此的了解, 我还希望您在今后的将来能有机会访问不列颠哥伦比亚省。

此致  
敬礼!

简蕙芝 (Christy Clark)  
加拿大不列颠哥伦比亚省省长  
2012 年 5 月 29 日





*On the Occasion of Celebrating the 2012 Spring Festival,*

*H.E. LIU Fei, Consul General of*

*The People's Republic of China in Vancouver*

*Requests the Pleasure of Your Company to the Reception*

*At 6:30 p.m., Thursday, January 12, 2012*

*At Floata Restaurant,*

*400-180 Keefer Street, Vancouver, B.C.*

**Attire: Business**

Please present this invitation card  
at the entrance of the restaurant.



Department of Commerce of Hunan Province, China in Canada  
湖 南 省 商 务 厅 驻 加 拿 大

March 1, 2012

Premier Christy Clark  
PO Box 9041, STN PROV GOVT  
Victoria BC, V8W 9E1

Dear the Honourable Christy Clark :


As a respected leader of your province, in the current time of changes in the global economy, you would agree the importance of expanding the existing trading network and exploring new markets. With Prime Minister Harper's successful visit to China last month, there has been no better time for Canadian businesses to engage into the developing market of China. Your province in the last few years has demonstrated taking a significant role in enhancing the trade with China. It is our pleasure to introduce you to a new network of cooperation: The Central China Central China Investment and Trade Exposition (referred as "Central China Expo").

The Central China Expo is an annual event organized by the Ministry of Commerce of China. It focuses on the cooperation opportunities of China's six central provinces. These provinces, which in contrast to the well-developed coastal provinces, have tremendous opportunities for new development and sustainable growth in various areas. (Please refer to the map attached for the six central provinces.)

This is the 7th year of the Central China Expo. The theme is "Open Rising, Green Development". The highlight is on sustainable development, with emphasis on industries such as modern agriculture, food processing, new energy, equipment manufacturing, and energy-conserving and environmental protection technology. This will be a great opportunity for your province to expand the market in China. I would sincerely ask you to invite the businesses in your province and your government to join this Expo. It will be held on May 18-20, 2012 in the city of Changsha of the Hunan province.

We trust this will be a rewarding event for your province. Further information of the expo in the last year and of Central China can be found at: <http://expocentralchina.mofcom.gov.cn/pub/zbbhlh/EnglishHome/default.htm> For registration or inquiry, please contact us by email at [expocentralchina@yahoo.com](mailto:expocentralchina@yahoo.com) or 604-876-7768.

Sincerely,



Charles Chan

Chief Representative of Commerce, Government of Hunan Province, China in Canada  
Chairman, Canada Asia Pacific World Trade Association

#6-258 East 1st Ave, Vancouver, BC, Canada V5T 1A6

Tel: 604-876-7768, 604-215-9363

E-Mail: [info@capwta.com](mailto:info@capwta.com)

Fax: 604-876-7713, 604-215-9363

[www.hunancom.gov.cn](http://www.hunancom.gov.cn)

(translation)

## Invitation Letter

To: The Honorable Christy Clark,  
Premier of British Columbia,  
Canada

March 27<sup>th</sup>, 2012

Honorable Premier Christy Clark,

I sincerely invite you to visit Guangdong from November 25<sup>th</sup> to 30<sup>th</sup>, 2012 to attend the Inaugural Guangdong International Week on Cooperation and Exchanges.

As an important trading port of China even since the ancient times, Guangdong has had a long history of friendly exchanges with a large number of countries. Today, the global economic structure is undergoing profound changes and adjustments. Guangdong, the vanguard of China's reform and opening-up, is tied ever closer to the rest of the world. Under this scenario, we decided to host the Guangdong International Week on Cooperation and Exchanges with the aim to deepen and broaden dimensions of mutually beneficial cooperation with other countries and regions.

We plan to invite leadership from governments of sister provinces and states, famous universities, friendly associations and industrial and commercial organizations. Originating in Guangdong while embracing the world, Guangdong International Week on Cooperation and Exchanges, with cooperation as the theme, will be a gathering of friendship as well as

a significant opportunity for multilateral dialogue and pragmatic cooperation.

Guangdong Foreign Affairs Office will keep in touch with your relevant office for detailed arrangements. We would appreciate very much if you could let us know your availability before June 30<sup>th</sup> of 2012 so that we can secure the best accommodation and activities for your delegation.



We sincerely look forward to meeting you in Guangdong. Wish you a happy life and a successful career.

Sincerely yours,

Zhu Xiaodan

Governor of Guangdong Province,

The People's Republic of China

# 广东省人民政府

The People's Government of Guangdong Province

致：加拿大不列颠哥伦比亚省简惠芝省长阁下

尊敬的简惠芝省长阁下：

我诚挚地邀请您于2012年11月25日-30日访问广东并出席首届广东国际交流合作周活动。

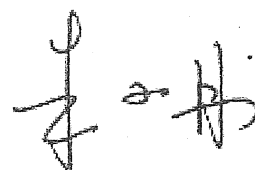
广东自古以来就是中国重要的通商口岸，与世界许多国家有着悠久的交往历史。当前，全球经济格局正经历着深刻的变革和调整，作为中国改革开放的先行地，广东的发展更与世界紧密相联。为深化与世界各国、各地区互利共赢的开放合作，扩大开展国际合作的新空间、新领域，广东省政府决定举办广东国际交流合作周活动。

首届广东国际交流合作周拟邀请各友好省州政府、知名高校、友好组织、工商机构等方面的要人与会。我相信，以广东为原点，以世界为舞台，以合作为主题的广东国际交流合作周，不仅是友谊的聚会，更是一次务实开展多边友好交流合作的重要契机。访问期间，您将亲身感受到广东人民的热情和岭南文化的韵味。

我省外事办公室将向您所在的机构通报活动详细安排，请您于2012年6月30日前回复，以便妥善安排会务和接待事宜。

我真诚地期待着与您在广东会面，祝您生活幸福，事业顺利！

广东省省长



二〇一二年三月廿二日

**Toda, Sarah PREM:EX**

---

**From:** OfficeofthePremier, Office PREM:EX  
**Sent:** Wednesday, August 22, 2012 9:55 AM  
**To:** Ross, Kara L PREM:EX; Toda, Sarah PREM:EX  
**Subject:** FW: Reception Invitation From Chinese Consul General in Vancouver

---

**From:** cv [<mailto:china.vancouver@gmail.com>]  
**Sent:** Tuesday, August 21, 2012 6:49 PM  
**To:** OfficeofthePremier, Office PREM:EX  
**Subject:** Reception Invitation From Chinese Consul General in Vancouver

Dear Hon. Christy Clark,

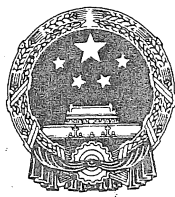
The Consul General of People's Republic of China in Vancouver H.E. LIU Fei, is pleased to invite you and your spouse to a reception celebrating the 63<sup>rd</sup> Anniversary of the founding of the People's Republic of China. The reception will be held on Friday, **September 21<sup>st</sup>**, 2012 from 6:00 pm to 8:00 pm at Crystal Pavilion, Pan Pacific Hotel, 300-999 Canada Place, Vancouver.

**Please RSVP by September 5, 2012 to: Telephone 604.731.6967 or E-mail:**  
**[china.vancouver@gmail.com](mailto:china.vancouver@gmail.com)**

Following your confirmation, the Invitation Card will be sent to you by mail.

Best regards,

ZHAO Binghui  
Consul  
Chinese Consulate General in Vancouver  
3380 Granville Street, Vancouver, B.C. V6H 3K3  
Tel:604-731-6967 Fax:604-736-4343  
Email: [china.vancouver@gmail.com](mailto:china.vancouver@gmail.com)



中 华 人 民 共 和 国 驻 温 哥 华 总 领 事 馆  
The Consulate General of the People's Republic of China in Vancouver

3380 Granville Street, Vancouver, B.C.  
Canada V6H 3K3

Tel: 604-731-6963

Fax: 604-736-4343

July 24, 2012

Hon. Christy Clark  
Premier of British Columbia  
Victoria, BC V8W 9E1

Dear Hon. Premier,

I am writing to inform that I will host the Chinese National Day reception and would like to invite Your Honourable to be the key Speaker at the reception at Pan Pacific Hotel Crystal Ballroom, Vancouver on Friday, 21<sup>st</sup> September 2012 from 6pm to 8 pm. There will be over 500 guests present.

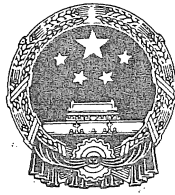
I and my office are now working closely with your office on your upcoming visit to China and attending the World Economic Forum in Tianjin. I believe it will be a successful visit. The reception will be a perfect occasion for Your Honourable to address the audience on the China trip experience and on Canada China relations.

I am looking forward to your favorable reply. Please let me know if more information is needed.

Yours sincerely,

H. E. LIU Fei

Consul General (with Rank of Ambassador) of the P.R.C. in Vancouver



中 华 人 民 共 和 国 驻 温 哥 华 总 领 事 馆  
The Consulate General of the People's Republic of China in Vancouver

3380 Granville Street, Vancouver, B.C.  
Canada V6H 3K3

Tel: 604-731-6963  
Fax: 604-736-4343

August 2, 2012

Hon. Christy Clark  
Premier of British Columbia  
Victoria, BC V8W 9E1

Dear Hon. Premier,

I would like to formally invite Your Honourable to pay a visit to Tianjing, China and attend the World Economic Forum there in September this year. The Municipal Foreign Affairs Office will arrange a meeting. Please provide the names of the delegation, itineraries and I will assist on the Chinese visa.

Yours sincerely,

H. E. LIU Fei

Consul General (with Rank of Ambassador) of the P.R.C. in Vancouver





中华人民共和国驻温哥华总领事馆  
The Consulate General of the People's Republic of China in Vancouver

3380 Granville Street, Vancouver, B.C.  
Canada V6H 3K3

Tel: 604-731-6963  
Fax: 604-736-4343

August 28, 2012

Hon. Christy Clark  
Premier of British Columbia  
Victoria, BC V8W 9E1

Dear Hon. Premier,

I am writing to inform that Mr. CHEN Demin, Minister of Commerce of the People's Republic of China is planning to visit Vancouver during September 23-24, at the invitation of Hon. Ed Fast, Minister of International Trade and Minister for the Asia-Pacific Gateway of the Federal Government of Canada. During the visit, Minister CHEN Demin wishes to have a meeting with Your Honourable on the morning of September 24<sup>th</sup>. I have been told that BC Trade and Investment office in Beijing is working on the visit.

The list of the delegation will be forwarded as soon as possible.

A favorable reply on the meeting will be highly appreciated.

Yours sincerely,

H. E. LIU Fei

Consul General (with Rank of Ambassador) of the P.R.C. in Vancouver

*In celebration of the National Day  
of*

*The Republic of China (Taiwan)*

*Mr. Michael YK Tseng*

*Director General*

*of*

*Taipei Economic & Cultural Office, Vancouver*

*and Mrs. Tseng*

*request the pleasure of your company at the reception*

*on Friday, the 5th of October, 2012*

*from 5:30 p.m. to 7:00 p.m.*

*at the Ballroom*

*Vancouver Convention Centre East*

*999 Canada Place, Vancouver, B.C.*

*R.S.V.P*

*Tel: 604-689-4111 ext.221*

*Fax: 604-689-0101*

*E-mail: rsvp.teco+2012@gmail.com*

*Dress Code:*

*Business Suit*

*National Attire*

*\* Please wear the enclosed name tag for the reception \**

2012 11:28 AM

79

2012/09/20

2012/09/20

/09/24

of the

pleted

Action: For Action

Cmpltd: 2012/09/24

From Notes: 2012/09/24T11:28 KLROSS (Scheduling) as advised NA - file closed and filed as NA in Oct 5/12.